

外国 ● 作家 ● 文学 ● 书简 ● 丛书

A black and white photograph of two large, standing statues of Johann Wolfgang von Goethe and Friedrich Schiller. Goethe is on the left, wearing a long coat and holding a book. Schiller is on the right, also in a long coat, holding a rolled-up document. The statues are set against a light-colored, textured background.

# 歌德 席勒 文学书简

安徽文艺出版社

责任编辑 左克诚  
封面设计 张远林

ISBN 7-5396-0427-1 / I · 376

---

定价：5.50元

程代熙主编

外国作家文学书简丛书

歌德 席勒文学书简

张荣昌 张玉书 译

安徽文艺出版社出版

(合肥市金寨路283号)

安徽省新华书店发行 安徽新华印刷厂印刷

\*

开本: 850×1168 1/32 印张: 13.125 插页: 2 字数: 33,000

1991年1月第1版 1991年1月第1次印刷

印数: 5,000

定价: 5.50元

ISBN7-5396-0427-1/I·376

# 《外国作家文学书简丛书》序

程代熙

有人认为，受过基本训练，有资格当文学批评家的，是这样三种人：艺术家本人、哲学家和大学文学教师。在这里首先是艺术家本人，他是优秀艺术的鉴赏者。但他对艺术的理解是直觉的而不是辩证的——他讲不出多少道理来。的确，文学艺术家精通语言，是他们自己艺术作品最好的批评家；最好的诗歌批评家很可能就是诗人。但是，人们完全可以想象，艺术家们对艺术作品的评论之所以宝贵，就在于他们坚持技术效果，在这方面他们是内行，如果他们愿意的话，当然是有话可说的。

讲这番话的，是新批评派的创始人之一、英国著名文论家约·克·兰塞姆(J.C.Ransom)。

兰塞姆的这番话，诚然不无偏颇、片面之嫌，从中外古今文学史上拣出几个针对性的反诘的例子，也未必会费去多少心神。但你却不能完全驳倒他。所以最后你还不得不承认他的这席话是很有见地的。

T.S.艾略特是本世纪有数的几个大诗人之一。他也同时是一个见解深刻的文学批评家、新批评派的重要先驱者之一。但是，他的理论就不以严密和整一见长。再举一个比他更早一些的德国著名诗人海涅的例子。大凡读过他的理论著作《论浪漫派》的人，都会有这样的感觉：活泼的形象性超过了严谨的逻辑性。他那饱含情感的、妙语连珠的笔锋，可以使你为之倾倒；俏皮的嘲讽可以令你为之叫绝，但你最后又不得不为他那遭到了削弱的说服力不胜惋惜。

作家的文学书简比起他们的评论文章和理论著作来，更加专注于个人的直接艺术感受和与个人审美意味息息相关的艺术欣赏；更加专注于艺术创作和艺术技巧上的探索与追求；更加专注于个人艺术经验的得失和升华；更加关注于他们所从事的艺术事业及所参与的艺术运动的前途和命运；更加专注于艺术家之间友情的交流与披露……

作家的文学书简不是，至少绝大多数都不是为了公诸于世才写的。这一点，与文学作品就截然不同。如果我们把作品看成是作家个人生活的不完整的翻版，那么，他们的文学书简就不啻是他们生活的直接写照了。因为这些书信里，作家的内心世界可以不通过作品中常见的那个说话者，而直接地、毫无一点掩饰地展现在我们眼前。

文学书简是作家为自己撰写的一部独特的文学传记；

文学书简是研究作家的最可靠的第一手资料；

文学书简是一座多采多姿的人类艺术文化思想宝库。

正是基于此，我才萌发了编辑一套《外国作家文学书简》的设想。初步计划拟编辑18、19和20世纪30余位外国著名作家的文学书信。就中，不仅有浪漫主义作家，现实主义作家，更有流风各异的现代主义作家的文学书信。

关于这套丛书的设想，首先在一些同行人士中引起了共鸣，例如著名文学翻译家、也是老出版家的辛未艾同志，就对这套丛书的设想很是欣赏，甚至有些责怪我为何不早一点同他打招呼。有的同行尽管工作日程已经相当饱满，还是慨然应允担任翻译。没有他们的热情支持，这套丛书的设想充其量不过是一纸蓝图而已。当然，如果没有有胆识的安徽文艺出版社的领导和编辑同志的关注，这项不大不小的文化建设工程也就无从落实。

最后，我要借此机会向上述同行、翻译家和出版家再申谢忱。

1988年1月14日于北京东郊

## 目 录

《外国作家文学书简丛书》序……………程代熙

|    |                           |    |
|----|---------------------------|----|
| 1  | 致歌德(1794年6月13日)……………      | 1  |
|    | 1号信附页……………                | 2  |
| 2  | 致席勒(1794年6月24日)……………      | 4  |
| 3  | 致歌德(1794年8月23日)……………      | 4  |
|    | 3号信附页……………                | 7  |
| 4  | 致席勒(1794年8月27日)……………      | 9  |
| 5  | 致席勒(1794年8月30日)……………      | 10 |
|    | 5号信附页……………                | 11 |
| 6  | 致歌德(1794年8月31日)……………      | 13 |
| 7  | 致歌德(1794年9月7日)……………       | 15 |
| 8  | 致席勒(1794年9月10日)……………      | 17 |
| 9  | 致歌德(1794年9月12日)……………      | 17 |
| 10 | 致歌德(1794年9月29日)……………      | 18 |
| 11 | 致席勒(1794年10月1日)……………      | 19 |
| 12 | 致席勒(1794年10月8至19日之间)…………… | 20 |
| 13 | 致歌德(1794年10月28日)……………     | 22 |
| 14 | 致席勒(1794年10月28日)……………     | 25 |
| 15 | 致歌德(1794年12月9日)……………      | 26 |
| 16 | 致歌德(1795年1月2日)……………       | 27 |

|    |                         |    |
|----|-------------------------|----|
| 17 | 致席勒(1795年 1 月 3 日)····· | 29 |
| 18 | 致歌德(1795年 1 月 7 日)····· | 29 |
| 19 | 致席勒(1795年 2 月18日)·····  | 31 |
| 20 | 致歌德(1795年 2 月19日)·····  | 32 |
| 21 | 致歌德(1795年 2 月22日)·····  | 34 |
| 22 | 致席勒(1795年 2 月25日)·····  | 35 |
| 23 | 致歌德(1795年 3 月 1 日)····· | 36 |
| 24 | 致歌德(1795年 3 月25日)·····  | 37 |
| 25 | 致席勒(1795年 5 月12日)·····  | 38 |
| 26 | 致歌德(1795年 5 月15日)·····  | 39 |
| 27 | 致席勒(1795年 5 月17日)·····  | 40 |
| 28 | 致歌德(1795年 6 月15日)·····  | 41 |
| 29 | 致席勒(1795年 6 月18日)·····  | 42 |
| 30 | 致歌德(1795年 6 月19日)·····  | 43 |
| 31 | 致歌德(1795年 7 月 6 日)····· | 44 |
| 32 | 致歌德(1795年 8 月17日)·····  | 45 |
| 33 | 致席勒(1795年 8 月18日)·····  | 47 |
| 34 | 致歌德(1795年 8 月29日)·····  | 48 |
| 35 | 致歌德(1795年 8 月31日)·····  | 49 |
| 36 | 致席勒(1795年 9 月 3 日)····· | 50 |
| 37 | 致席勒(1795年 9 月 7 日)····· | 51 |
| 38 | 致歌德(1795年 9 月 9 日)····· | 52 |
| 39 | 致歌德(1795年10月 2 日)·····  | 53 |
| 40 | 致席勒(1795年10月 3 日)·····  | 54 |
| 41 | 致席勒(1795年10月 6 日)·····  | 55 |
| 42 | 致歌德(1795年10月16日)·····   | 57 |
| 43 | 致歌德(1795年10月19日)·····   | 59 |
| 44 | 致歌德(1795年10月24日)·····   | 60 |

|    |                       |     |
|----|-----------------------|-----|
| 45 | 致歌德(1795年11月20日)..... | 61  |
| 46 | 致席勒(1795年11月21日)..... | 62  |
| 47 | 致歌德(1795年11月23日)..... | 64  |
| 48 | 致席勒(1795年11月29日)..... | 67  |
| 49 | 致席勒(1795年12月9日).....  | 68  |
| 50 | 致歌德(1795年12月13日)..... | 69  |
| 51 | 致歌德(1795年12月23日)..... | 70  |
| 52 | 致席勒(1795年12月26日)..... | 71  |
| 53 | 致歌德(1795年12月29日)..... | 73  |
| 54 | 致席勒(1795年12月30日)..... | 74  |
| 55 | 致席勒(1796年2月4日).....   | 76  |
| 56 | 致席勒(1796年2月12日).....  | 77  |
| 57 | 致歌德(1796年4月21日).....  | 78  |
| 58 | 致席勒(1796年6月10日).....  | 78  |
| 59 | 致歌德(1796年6月11日).....  | 79  |
| 60 | 致席勒(1796年6月14日).....  | 80  |
| 61 | 致席勒(1796年6月18日).....  | 82  |
| 62 | 致歌德(1796年6月18日).....  | 83  |
| 63 | 致席勒(1796年6月22日).....  | 85  |
| 64 | 致歌德(1796年6月28日).....  | 86  |
| 65 | 致歌德(1796年7月2日).....   | 88  |
| 66 | 致歌德(1796年7月3日).....   | 94  |
| 67 | 致歌德(1796年7月5日).....   | 98  |
| 68 | 致席勒(1796年7月5日).....   | 101 |
| 69 | 致席勒(1796年7月7日).....   | 102 |
| 70 | 致歌德(1796年7月8日).....   | 103 |
| 71 | 致席勒(1796年7月9日).....   | 108 |
| 72 | 致席勒(1796年7月9日).....   | 110 |

|     |                  |     |
|-----|------------------|-----|
| 73  | 致歌德(1796年7月9日)   | 111 |
| 74  | 致席勒(1796年7月30日)  | 116 |
| 75  | 致歌德(1796年7月31日)  | 117 |
| 76  | 致席勒(1796年8月6日)   | 120 |
| 77  | 致歌德(1796年8月8日)   | 121 |
| 78  | 致席勒(1796年8月10日)  | 122 |
| 79  | 致席勒(1796年8月13日)  | 124 |
| 80  | 致歌德(1796年10月19日) | 125 |
| 81  | 致歌德(1796年10月23日) | 127 |
| 82  | 致席勒(1796年10月26日) | 129 |
| 83  | 致歌德(1796年10月28日) | 130 |
| 84  | 致歌德(1796年11月13日) | 132 |
| 85  | 致席勒(1796年11月15日) | 133 |
| 86  | 致席勒(1796年11月19日) | 134 |
| 87  | 致歌德(1796年11月28日) | 136 |
| 88  | 致歌德(1796年12月6日)  | 139 |
| 89  | 致席勒(1796年12月7日)  | 140 |
| 90  | 致歌德(1796年12月9日)  | 142 |
| 91  | 致歌德(1796年12月12日) | 144 |
| 92  | 致歌德(1796年12月16日) | 145 |
| 93  | 致席勒(1796年12月17日) | 146 |
| 94  | 致歌德(1797年1月17日)  | 147 |
| 95  | 致席勒(1797年1月18日)  | 148 |
| 96  | 致歌德(1797年1月24日)  | 149 |
| 97  | 致歌德(1797年1月27日)  | 150 |
| 98  | 致席勒(1797年1月29日)  | 151 |
| 99  | 致席勒(1797年2月8日)   | 151 |
| 100 | 致席勒(1797年2月18日)  | 152 |

|     |                 |     |
|-----|-----------------|-----|
| 101 | 致歌德(1797年4月4日)  | 153 |
| 102 | 致席勒(1797年4月5日)  | 155 |
| 103 | 致歌德(1797年4月7日)  | 155 |
| 104 | 致席勒(1797年4月12日) | 157 |
| 105 | 致歌德(1797年4月14日) | 158 |
| 106 | 致席勒(1797年4月15日) | 158 |
| 107 | 致席勒(1797年4月19日) | 159 |
| 108 | 致歌德(1797年4月21日) | 161 |
| 109 | 致席勒(1797年4月22日) | 162 |
| 110 | 致歌德(1797年4月25日) | 164 |
| 111 | 致席勒(1797年4月26日) | 166 |
| 112 | 致席勒(1797年4月28日) | 167 |
| 113 | 致歌德(1797年5月5日)  | 169 |
| 114 | 致席勒(1797年5月6日)  | 171 |
| 115 | 致歌德(1797年6月18日) | 172 |
| 116 | 致席勒(1797年6月21日) | 173 |
| 117 | 致席勒(1797年6月22日) | 173 |
| 118 | 致歌德(1797年6月23日) | 174 |
| 119 | 致席勒(1797年6月24日) | 175 |
| 120 | 致歌德(1797年6月26日) | 176 |
| 121 | 致席勒(1797年6月27日) | 177 |
| 122 | 致歌德(1797年6月27日) | 178 |
| 123 | 致席勒(1797年6月28日) | 178 |
| 124 | 致歌德(1797年6月30日) | 179 |
| 125 | 致席勒(1797年7月1日)  | 180 |
| 126 | 致歌德(1797年7月4日)  | 181 |
| 127 | 致席勒(1797年7月5日)  | 182 |
| 128 | 致歌德(1797年7月7日)  | 183 |

|     |                       |     |
|-----|-----------------------|-----|
| 129 | 致席勒(1797年7月8日)        | 185 |
| 130 | 致歌德(1797年7月10日)       | 186 |
| 131 | 致歌德(1797年7月21日)       | 186 |
| 132 | 致歌德(1797年8月17日)       | 187 |
| 133 | 致席勒(1797年8月22日)       | 188 |
| 134 | 致歌德(1797年8月30日)       | 190 |
| 135 | 致歌德(1797年9月7日)        | 191 |
| 136 | 致歌德(1797年9月14日, 15日续) | 193 |
| 137 | 致席勒(1797年9月25日)       | 195 |
| 138 | 致歌德(1797年10月2日)       | 195 |
| 139 | 致歌德(1797年10月20日)      | 197 |
| 140 | 致歌德(1797年11月24日)      | 198 |
| 141 | 致席勒(1797年11月25日)      | 200 |
| 142 | 致歌德(1797年11月28日)      | 201 |
| 143 | 致歌德(1797年12月12日)      | 202 |
| 144 | 致席勒(1797年12月23日)      | 203 |
|     | 144号信附录: 记叙事文学和戏剧文学   | 206 |
| 145 | 致歌德(1797年12月26日)      | 208 |
| 146 | 致席勒(1797年12月27日)      | 211 |
| 147 | 致歌德(1797年12月29日)      | 212 |
| 148 | 致歌德(1798年1月2日)        | 213 |
| 149 | 致席勒(1798年1月3日)        | 214 |
| 150 | 致歌德(1798年1月5日)        | 215 |
| 151 | 致席勒(1798年1月6日)        | 216 |
| 152 | 致席勒(1798年1月24日)       | 216 |
| 153 | 致席勒(1798年1月31日)       | 217 |
| 154 | 致歌德(1798年2月2日)        | 218 |
| 155 | 致席勒(1798年2月10日)       | 219 |

|     |                  |     |
|-----|------------------|-----|
| 156 | 致歌德(1798年2月13日)  | 219 |
| 157 | 致席勒(1798年2月14日)  | 220 |
| 158 | 致歌德(1798年2月27日)  | 222 |
| 159 | 致歌德(1798年3月6日)   | 222 |
| 160 | 致歌德(1798年4月6日)   | 223 |
| 161 | 致歌德(1798年4月27日)  | 224 |
| 162 | 致歌德(1798年5月1日)   | 224 |
| 163 | 致席勒(1798年5月2日)   | 225 |
| 164 | 致歌德(1798年5月4日)   | 226 |
| 165 | 致席勒(1798年5月5日)   | 227 |
| 166 | 致歌德(1798年5月8日)   | 228 |
| 167 | 致席勒(1798年5月12日)  | 228 |
| 168 | 致歌德(1798年5月15日)  | 229 |
| 169 | 致席勒(1798年5月16日)  | 230 |
| 170 | 致歌德(1798年5月18日)  | 231 |
| 171 | 致歌德(1798年8月21日)  | 232 |
| 172 | 致歌德(1798年8月24日)  | 233 |
| 173 | 致歌德(1798年9月9日)   | 234 |
| 174 | 致歌德(1798年9月18日)  | 235 |
| 175 | 致歌德(1798年10月4日)  | 236 |
| 176 | 致席勒(1798年10月5日)  | 236 |
| 177 | 致歌德(1798年11月9日)  | 237 |
| 178 | 致席勒(1798年11月10日) | 238 |
| 179 | 致歌德(1798年11月30日) | 239 |
| 180 | 致歌德(1798年12月4日)  | 240 |
| 181 | 致席勒(1798年12月5日)  | 241 |
| 182 | 致席勒(1798年12月8日)  | 242 |
| 183 | 致歌德(1798年12月11日) | 243 |

|     |                 |     |
|-----|-----------------|-----|
| 184 | 致歌德(1799年1月1日)  | 244 |
| 185 | 致席勒(1799年1月2日)  | 245 |
| 186 | 致席勒(1799年1月17日) | 245 |
| 187 | 致席勒(1799年1月30日) | 246 |
| 188 | 致席勒(1799年2月3日)  | 246 |
| 189 | 致歌德(1799年3月1日)  | 247 |
| 190 | 致席勒(1799年3月3日)  | 248 |
| 191 | 致歌德(1799年3月5日)  | 249 |
| 192 | 致席勒(1799年3月6日)  | 251 |
| 193 | 致歌德(1799年3月7日)  | 252 |
| 194 | 致席勒(1799年3月9日)  | 253 |
| 195 | 致席勒(1799年3月10日) | 254 |
| 196 | 致歌德(1799年3月12日) | 255 |
| 197 | 致席勒(1799年3月13日) | 255 |
| 198 | 致歌德(1799年3月15日) | 256 |
| 199 | 致席勒(1799年3月16日) | 256 |
| 200 | 致歌德(1799年3月17日) | 257 |
| 201 | 致席勒(1799年3月18日) | 258 |
| 202 | 致歌德(1799年3月19日) | 259 |
| 203 | 致席勒(1799年3月20日) | 261 |
| 204 | 致席勒(1799年4月2日)  | 261 |
| 205 | 致歌德(1799年4月2日)  | 262 |
| 206 | 致歌德(1799年4月26日) | 263 |
| 207 | 致席勒(1799年4月27日) | 264 |
| 208 | 致席勒(1799年5月11日) | 265 |
| 209 | 致歌德(1799年5月11日) | 265 |
| 210 | 致席勒(1799年5月12日) | 266 |
| 211 | 致歌德(1799年5月12日) | 267 |

|     |                     |     |
|-----|---------------------|-----|
| 212 | 致歌德(1799年5月29日)     | 267 |
| 213 | 致席勒(1799年5月29日)     | 269 |
| 214 | 致歌德(1799年5月31日)     | 270 |
| 215 | 致席勒(1799年6月1日)      | 272 |
| 216 | 致歌德(1799年6月4日)      | 272 |
| 217 | 致席勒(1799年6月5日)      | 274 |
| 218 | 致歌德(1799年6月7日)      | 275 |
| 219 | 致歌德(1799年6月11日)     | 275 |
| 200 | 致歌德(1799年6月14日)     | 277 |
| 221 | 致席勒(1799年6月15日)     | 278 |
| 222 | 致歌德(1799年6月18日)     | 278 |
| 223 | 致席勒(1799年6月19日)     | 280 |
| 224 | 致歌德(1799年7月12日)     | 280 |
| 225 | 致歌德(1799年7月19日)     | 281 |
| 226 | 致席勒(1799年7月20日)     | 283 |
| 227 | 致歌德(1799年7月24〔23〕日) | 283 |
| 228 | 致席勒(1799年7月24日)     | 284 |
| 229 | 致席勒(1799年7月27日)     | 285 |
| 230 | 致歌德(1799年7月30日)     | 286 |
| 231 | 致歌德(1799年8月20日)     | 286 |
| 232 | 致席勒(1799年8月24〔23〕日) | 288 |
| 233 | 致席勒(1800年6月12日)     | 289 |
| 234 | 致席勒(1800年7月25日)     | 290 |
| 235 | 致歌德(1800年7月26日)     | 291 |
| 236 | 致席勒(1800年7月20日)     | 292 |
| 237 | 致歌德(1800年7月30日)     | 295 |
| 238 | 致席勒(1800年8月1日)      | 296 |
| 239 | 致歌德(1800年8月2日)      | 297 |

|     |                           |     |
|-----|---------------------------|-----|
| 240 | 致歌德(1800年9月5日) .....      | 298 |
| 241 | 致席勒(1800年9月12日) .....     | 299 |
| 242 | 致歌德(1800年9月13日) .....     | 299 |
| 243 | 致席勒(1800年9月16日) .....     | 300 |
| 244 | 致歌德(1800年9月17日) .....     | 301 |
| 245 | 致席勒(1800年9月23日) .....     | 302 |
| 246 | 致歌德(1800年9月23日) .....     | 302 |
| 247 | 致歌德(1800年9月26〔27〕日) ..... | 303 |
| 248 | 致席勒〔附件〕(1800年9月30日) ..... | 304 |
| 249 | 致歌德(1800年10月1日) .....     | 306 |
| 250 | 致席勒(1800年12月11日) .....    | 307 |
| 251 | 致歌德(1800年12月11日) .....    | 308 |
| 252 | 致席勒(1800年12月16日) .....    | 308 |
| 253 | 致歌德(1800年12月17日) .....    | 309 |
| 254 | 致席勒(1800年12月22日) .....    | 310 |
| 255 | 致歌德(1800年12月24日) .....    | 311 |
| 256 | 致歌德(1801年2月9日) .....      | 312 |
| 257 | 致席勒(1801年2月9日) .....      | 312 |
| 258 | 致歌德(1801年2月11日) .....     | 313 |
| 259 | 致席勒(1801年2月11日) .....     | 314 |
| 260 | 致歌德(1801年3月10日) .....     | 314 |
| 261 | 致席勒(1801年3月11日) .....     | 315 |
| 262 | 致歌德(1801年3月13日) .....     | 316 |
| 263 | 致席勒(1801年3月14日) .....     | 316 |
| 264 | 致歌德(1801年3月16日) .....     | 317 |
| 265 | 致席勒(1801年3月18日) .....     | 318 |
| 266 | 致席勒(1801年3月21日) .....     | 319 |
| 267 | 致歌德(1801年3月24日) .....     | 319 |

|     |                  |     |
|-----|------------------|-----|
| 268 | 致席勒(1801年3月25日)  | 320 |
| 269 | 致歌德(1801年3月27日)  | 320 |
| 270 | 致席勒(1801年4月3日)   | 323 |
| 271 | 致歌德(1801年4月3日)   | 324 |
| 272 | 致歌德(1801年4月15日)  | 325 |
| 273 | 致歌德(1801年4月18日)  | 325 |
| 274 | 致席勒(1801年4月20日)  | 326 |
| 275 | 致歌德(1801年4月28日)  | 327 |
| 276 | 致席勒(1801年4月28日)  | 328 |
| 277 | 致席勒(1801年7月12日)  | 328 |
| 278 | 致席勒(1801年12月15日) | 329 |
| 279 | 致歌德(1801年12月18日) | 330 |
| 230 | 致歌德(1802年1月1日)   | 330 |
| 281 | 致席勒(1802年1月1日)   | 331 |
| 232 | 致歌德(1802年1月20日)  | 332 |
| 283 | 致席勒(1802年1月22日)  | 333 |
| 284 | 致歌德(1802年1月22日)  | 334 |
| 285 | 致席勒(1802年2月19日)  | 336 |
| 286 | 致歌德(1802年2月20日)  | 336 |
| 287 | 致席勒(1802年3月9日)   | 337 |
| 288 | 致歌德(1802年3月10日)  | 338 |
| 289 | 致席勒(1802年3月19日)  | 339 |
| 290 | 致歌德(1802年3月20日)  | 340 |
| 291 | 致歌德(1802年5月5日)   | 341 |
| 292 | 致席勒(1802年5月7日)   | 342 |
| 293 | 致歌德(1802年5月8日)   | 343 |
| 294 | 致席勒(1802年5月9日)   | 344 |
| 295 | 致席勒(1802年5月11日)  | 344 |

|     |                     |     |
|-----|---------------------|-----|
| 296 | 致歌德(1802年5月12日)     | 345 |
| 297 | 致席勒(1802年6月8日)      | 346 |
| 298 | 致歌德(1802年6月9日)      | 347 |
| 299 | 致席勒(1802年6月11日)     | 347 |
| 300 | 致歌德(1802年6月12日)     | 348 |
| 301 | 致歌德(1802年6月24日)     | 349 |
| 302 | 致席勒(1802年6月28日)     | 349 |
| 303 | 致席勒(1802年7月5日)      | 350 |
| 304 | 致歌德(1802年7月6日)      | 353 |
| 305 | 致席勒(1802年8月17日)     | 354 |
| 306 | 致歌德(1802年8月18日)     | 354 |
| 307 | 致歌德(1803年1月26日)     | 356 |
| 308 | 致歌德(1803年2月4日)      | 357 |
| 309 | 致席勒(1803年2月5日)      | 358 |
| 310 | 致歌德(1803年2月5日)      | 359 |
| 311 | 致歌德(1803年2月28日)     | 360 |
| 312 | 致席勒(1803年2月28日)     | 360 |
| 313 | 致歌德(1803年3月8日)      | 361 |
| 314 | 致歌德(1803年5月20日)     | 362 |
| 315 | 致歌德(1803年5月24日)     | 363 |
| 316 | 致歌德(1803年11月9日)     | 363 |
| 317 | 致席勒(1803年11月27日)    | 364 |
| 318 | 致歌德(1803年11月30日)    | 365 |
| 319 | 致席勒(1803年12月13日)    | 366 |
| 320 | 致歌德(1803年12月14日)    | 368 |
| 321 | 致歌德(1803年12月21日)    | 368 |
| 322 | 致歌德(1804年1月5--7日之间) | 370 |
| 323 | 致歌德(1804年1月13日)     | 371 |